

## **Adding Singapore Hanzi Characters to 10646**

**TITLE**                      **Adding Singapore Hanzi Characters**  
**STATUS**  
**Source**  
**Author**                      **Jeffrey Yu-Xiong Huang**

Since some Hanzi characters that commonly used in Singapore were missing from current 106046. As the CD of 106406-2 CD will release in May, We would like to add them into the 10646 extension C.

We've carefully examine the characters we are going to submit and tried to minimize the cost of this amendment by removing all possible duplications. Finally we have come out with 25 Hanzi characters that we request to add to 10646.

We have made the 96x96 bit map files of each characters. And supported documents of these characters on usage frequency and original source will be provided.

More detailed information and further assistance can be made available upon request.

Following is the lists of dictionaries and resources we found the characters:

- [1] Modern Chinese Dictionary
- [2] Modern Chinese Standard Dictionary
- [3] Fountain of Vocabulary
- [4] Great Chinese Dictionary
- [5] Chinese Vocabulary
- [6] Chinese Daily Dictionary
- [7] *First Set Variant Font Collection and Simplifized Font Table*, from *Language Character Standard Manual*

Attached table is the list of characters we suggest to add.

## Supplement Hnazi Table

Singapore Supplement									
Scode Kxi	Glyph	Scode Kxi	Glyph	Scode Kxi	Glyph	Scode Kxi	Glyph	Scode Kxi	Glyph
RW0804 1250.24	𨮑	RW0875 0944.25	𨮒	RW1247 0779.04	𨮓	RW1303 1250.24	𨮔	RW9109 1238.06	𨮕
RW9209 1410.45	𨮖	RW9232 1083.15	𨮗	RW9235 1427.31	𨮘	RW9246 1505.14	𨮙	RW9272 1238.06	𨮚
RW1407 1083.15	𨮛	RW1421 1238.06	𨮜	RW1424 1447.24	𨮝	RW1425 1447.24	𨮞	RW1488 1238.06	𨮟
RW9082 1480.51	𨮠	RW9084 1480.51	𨮡	RW9085 1480.51	𨮢	RW9086 1480.51	𨮣	S0-212C 0401.39	𨮤
S0-223D 0334.29	𨮥	S0-2250 0831.13	𨮦	S0-2422 1384.27	𨮧	S0-243F 1396.03	𨮨	S0-2446 1238.06	𨮩

### Notes:

Hanzi Addition to 10646 Requested by Singapore

- 523 characters were submitted for consideration. After verification, only 74 of them are not included in the standard.
- After further review, we are submitting 25 characters for inclusion into 10646 extension C. These characters and their justifications are detailed in the attached document in Chinese.
- The reference materials used are listed in Annex 1 and Annex 2 of the same document.

## Annex 1:

Page: news1 9/6/2000 21:5:48

# 新加坡拟请增补的汉字

一、各界提交523个字，经与大字库核对后，仅有74个字未收入。

二、经研究后，这74个字拟请增补的有25个字，逐一说明理由如下

1. 𪛗 RW0804 《现代汉语词典》第633页、《现代汉语规范字典》第725页、《词源》第1650页、《汉语大字典》第1481页均收。
2. 纴 RW0875 《现代汉语词典》第653页、《现代汉语规范字典》第726页、《词源》第1308页、《汉语大字典》第1406页均收。
3. 痂 RW1247 《中华字海》第1121页、《港式广州话词典》第73页收。《中华字海》认为是粤方言字。《现代汉语词典》和《词源》均用“积”代“痂”，“疳痂”作“疳积”。
4. 𨮒 RW1303 《汉语大字典》第1465页、《中华字海》第1354页、《港式广州话词典》第336页均收。粤方言字（汽车方向盘）。
5. 𨮒 RW9109 《中华字海》第1515页和《港式广州话词典》第254页均收。粤方言字（𨮒子）。
6. 𨮒 RW9209 《现代汉语词典》第391页、《词源》第1845页和《汉语大字典》第1817页均收。
7. 𨮒 RW9232 《汉语大字典》第1207页收此字之繁体，《中华字海》第1199页和1215页分别收繁简二体。“𨮒”为一种大海蟹。
8. 𨮒 RW9235 《现代汉语词典》第532页、《词源》第1868页、《汉语大字典》第1855页均收。但《现代汉语规范字典》根据《第一批异体字整理表》把它作为异体字而废除（第205页）。兹照《现代汉语词典》之处理法，予以保留。
9. 𨮒 RW9246 《汉语大字典》第1929页和《中华字海》第1688页均收此字之繁体。
10. 𨮒 RW9272 《汉语大字典》第1758页和《中华字海》第1532页均收。
11. 𨮒 RW1407 《现代汉语规范字典》第725页、《词源》第1514页、《汉语大字典》第1206页和《中华字海》第1198页均收。
12. 𨮒 RW1421 《汉语大字典》第1746页和《中华字海》第1522页均收。此字为“𨮒”之旧译。
13. 𨮒 RW1424 《现代汉语规范字典》第746页、《汉语大字典》第1894页和《中华字海》第1653页均收。

## Annex 2:

14. 驹 RW1425 《现代汉语规范字典》第745页、《汉语大字典》第1896页和《中华字海》第1655页均收。
15. 钜 RW1488 《汉语大字典》第1745页和《中华字海》第1521页均收。
16. 𩺰 RW9082 《汉语大字典》第1952页和《中华字海》第1711页均收。
17. 𩺱 RW9084 《汉语大字典》第1956页和《中华字海》第1715页均收。
18. 𩺲 RW9085 《汉语大字典》第1957页和《中华字海》第1716页均收。
19. 𩺳 RW9086 《现代汉语词典》第798页、《现代汉语规范字典》第320页、《汉语大字典》第1961页和《中华字海》第1720页均收。
20. 愁 SO212C 愁此字为之俗体。《辞源》第632页、《汉语大字典》第983页和《中华字海》第1002页均收愁。若大字库已收愁，则可不收。
21. 𩺴 SO223D 《现代汉语规范字典》第717页、《辞源》第534页、《汉语大字典》第317页和《中华字海》第469页均收。
22. 𩺵 SO2250 《汉语大字典》第1028页和《中华字海》第1034页均收。
23. 𩺶 SO2422 《现代汉语词典》第568页、《现代汉语规范字典》第723页、《辞源》第1830页、《汉语大字典》第1831页和《中华字海》第1594页均收此字。
24. 𩺷 SO243F 《现代汉语词典》第31页、《现代汉语规范字典》第14页、《辞源》第1837页、《汉语大字典》第1874页和《中华字海》第1636页均收此字。
25. 𩺸 SO2446 《中华字海》第1521页均收此字，但音义待考。

### 三、所查检之工具书版本如下：

1. 《现代汉语词典》，1996年7月北京修订第3版，商务印书馆；
2. 《现代汉语规范字典》，1998年1月北京第1版，语文出版社；
3. 《词源》（缩印合订本），1987年10月，香港商务印书馆；
4. 《汉语大字典》（缩印本），1993年11月，四川、湖北辞书出版社；
5. 《中华字海》，1994年8月，中华书局、中国友谊出版公司；
6. 《国语日报辞典》，1985年10月第30版，台北国语日报出版；
7. 《第一批异体字整理表》、《简体字总表》均据《语言文字规范手册》（1997年9月重排本，北京语文出版社）